

COMUNE DI  
**MAREBBE**  
Provincia di Bolzano

GEMEINDE  
**ENNEBERG**  
Provinz Bozen

COMUN DE  
**MAREO**  
Provincia da Balsan

DELIBERA DEL  
**CONSIGLIO COMUNALE**

BESCHLUSS DES  
**GEMEINDERATES**

DELIBERAZIUN DAL  
**CONSĚI DE COMUN**

Prot.nr.

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai  
**29.07.2026**

ore/Uhr/ora  
**17:00 h**

OGGETTO:

**Permuta di terreno con il signor Burchia Siegfried**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.  
Sono presenti:

BETRIFFT:

**Grundtausch mit Herrn Burchia Siegfried**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

ARGOMONT:

**Barat de terac con le sign. Burchia Siegfried**

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söl'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösc Consěi de Comun.  
Al è antergnü:

|                              |                                   | (1) | (2) |
|------------------------------|-----------------------------------|-----|-----|
| Albert Palfrader             | Sindaco/Bürgermeister/Ombolt      |     |     |
| Michael Call                 | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Patrick Complojer            | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| David Huber                  | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Dr. Katrin Ellecosta         | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Helga Rubatscher             | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Wilhelm Hochwieser           | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Dr. Ing. Klaus Mutschlechner | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Hubert Obojes                | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù | X   |     |
| Stefo Palfrader              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Paul Pisching                | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| dott. Marco Pizzinini        | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Per.Ind. Daniel Ploner       | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Ludwig Rindler               | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Giuseppe Tasser              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| Florino Ferdigg              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |
| dott. Felix Ploner           | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù | X   |     |
| Carlo Palfrader              | Consigliere/Gemeinderat/Aconsiadù |     |     |

Assiste la Segretaria comunale, Sign.ra

Seinen Beistand leistet Die Gemein-  
desekretärin,Frau  
dott. Verena Ellecosta

Secretêr dla sontada è la Secretêria  
de Comun, Sign.ra

Constatato che il numero degli interve-  
nuti è sufficiente per la legalità  
dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähig-  
keit, übernimmt Herr

Dô avëi constaté che la numera dai  
antergnüs basta por la legalité  
dl'endünada, sorantòl le Sign.

Albert Palfrader

nella sua qualità di Sindaco ne assume  
la presidenza e sottopone al Consiglio  
comunale la trattazione dell'oggetto  
suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und unterbreitet dem Ge-  
meinderat die Behandlung des obge-  
nannten Gegenstandes.

te sôa cualité da Ombolt la  
presidënza y i sotmët al Consěi de  
Comun la trataziun dal argomont  
soradit.

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

| <p>PARERI</p> <p>ART. 185- 187, Legge regionale del 3 maggio 2018, n.2</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>GUTACHTEN</p> <p>ART. 185- 187,Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2</p>                                                                                                                                                                                                                        | <p>ARAC</p> <p>ART. 185- 187, Lege regionala dal 2 de merz 2018, n. 2</p>                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i></p> <p>JCO8LS5Ab1GanfVzeFdW3Z3PM/<br/>olkYzq2wxHnzFPvgw=</p>                                                                                                                                                                   | <p><i>Arat technich-aministratif cun la merscia a dèit digitala</i></p>                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>IL CONSIGLIO COMUNALE</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>DER GEMEINDERAT</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>LE CONSËI DE COMUN</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Vista la domanda di permuta del signor Burchia Siegfried, nato a Brunico in data 13/07/1973 e residente a Marebbe, Pliscia/str. Prades 1, C.F. BRCSFR73L13B220H;</p>                                                                                                                                                                                     | <p>Nach Einsichtnahme in das Tauschan-suchen von Herrn Burchia Siegfried, geboren in Bruneck am 13.07.1973 und wohnhaft in Enneberg, Plaiken/ Str. Prades 1, Steuernummer BRC-SFR73L13B220H;</p>                                                                                                   | <p>Odüda la domanda de barat de Bur-chia Siegfried, nasciü a Bornech ai 13.07.1973 y aciasé te Mareo, Pliscia/ str. Prades 1, C.F. BRCSFR73L13B220H;</p>                                                                                                                                    |
| <p>Considerato che ai sensi dell'articolo 26 dell'Ordinamento dei Comuni la permuta rientra tra le competenze del Consiglio;</p>                                                                                                                                                                                                                            | <p>Festgestellt, dass gemäß Art. 26 der Ordnung der Gemeinden, der Tausch in den Kompetenzenbereich des Gemeinderates liegt;</p>                                                                                                                                                                   | <p>Constaté che alado dal art. 26 dal Ordinamont dai Comuns tóma le barat éte danter les competonzes dal Consëi;</p>                                                                                                                                                                        |
| <p>Sentita, pertanto, la proposta del Sindaco di rinviare la trattazione del punto all'ordine del giorno in quanto la documentazione (tipo di frazionamento, stima, autorizzazione masi chiusi nonché il parere favorevole autorizzazione dell'Assessore all'agricoltura della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige) non risulta essere completa;</p> | <p>Nach Anhören des Vorschlages des Bürgermeisters, den Punkt an der Tagesordnung zu verschieben, da die notwendige Dokumentation nicht vollständig ist (Teilungsplan, Schätzung, Genehmigung örtliche Höfekommission sowie Gutachten des Landesrates für Landwirtschaft des Landes Südtirol);</p> | <p>Aldída la proposta dal ombolt da sbür-lé la trataziun dal punt al ordinn dal dé ajache la documentaziun damanada (plann de frazionamont, sciazada, autorizaziun mesc slüc y arat positif dal Assessur al'agricoltöra dla Provincia Autonoma da Balsan – Südtirol), n'é nia completa;</p> |
| <p>Visto lo Statuto comunale;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Nach Einsicht in die Gemeindegesetz;</p>                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Odü le Statut de Comun;</p>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Vista la Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;</p>                                                                                                                                                                                                                            | <p>Odüda la Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2;</p>                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Visti i pareri di cui all'art. 185 e art. 187 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione;</p>                                                                                                                                                              | <p>Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 hinsichtlich der fachlichen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des gegenständlichen Beschlusses;</p>                                                                                | <p>Odüs i bunarac' aladô dal art. 185 y art. 187 dla Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2. sön la regolarité technich-aministrativa y contabla de cösta deliberaziun;</p>                                                                                                                  |
| <p><b>a votazione per alzata di mano con 16 voti favorevoli 0 astensioni e 0 voti contrari su 16 consiglieri presenti e votanti</b></p>                                                                                                                                                                                                                     | <p>- beschließt-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Con 16 usc de sciö, 0 usc de cuntra y 0 astenjiuns sön 16 aconsiadusc presënc' y litanc', dades jö alzenn sö la man-</b></p>                                                                                                                                                          |
| <p>- delibera-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>durch Abstimmung mit Hand-<br/>hebung bei 16 Jastimmen, 0<br/>Enthaltungen und 0 Gegenstimmen<br/>auf 16 anwesende und abstimmende<br/>Gemeinderäte-</b></p>                                                                                                                                 | <p>- fej föra-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>1) di rinviare la trattazione del punto all'ordine del giorno per i motivi di cui in sopra;</p> <p>2) di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione;</p>                                                                                                                        | <p>1) den Punkt an der Tagesordnung aus obgenannten Gründen zu verschieben;</p> <p>2) anzumerken, dass der gegenständliche Beschluss, zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird;</p>                                                                                    | <p>1) da sbürle la trataziun dal punt al ordinn dal dé por les gaujes soradites;</p> <p>2) da anoté che cösta deliberaziun jará en faziun dô le diejim dé dal mëter-man dla publicaziun;</p>                                                                                                |

- 3) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.
- 3) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.
- 3) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlamaziun ala Junta de Comun cuntra còsta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pòl gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Lit, aproé y sotescrit

Il Presidente/Der Präsident/Le Président

La Segretaria/Die Sekretärin/La  
Secretêria

Albert Palfrader

dott. Verena Ellecosta

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra cösta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument

documont firmé cun firma digitala

|                                                                                                                      |                                                                                                                                     |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La presente delibera viene pubblicata all'albo pretorio digitale del Comune di Marebbe dal 04.08.2026 al 15.08.2026. | Gegenständlicher Beschluss wird vom 04.08.2026 bis zum 15.08.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Enneberg veröffentlicht. | Cösta deliberaziun vëgn publicada al'albo digital dal Comun de Mareo dai 04.08.2026 ai 15.08.2026. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|